



Fiche de renseignements médicaux / Português - Informações medicais

C'est une feuille personnelle à ne montrer qu'au médecin que vous allez voir en consultation et qui va faciliter l'entretien. Merci de la remplir de la manière la plus exhaustive possible.

Esta folha pessoal será somente mostrada ao médico que verá na consulta. Facilitará o encontro. Agradecemos que a preencha da forma mais exaustiva possível.

Nom / Alcunha :

Prénom / Nome :

Date de naissance

Pays d'origine :

Date d'arrivée en France :

Data de nascimento :

País de origem :

Data de chegada a França :

Avez-vous des problèmes de santé ?

Tem os problemas de saúde seguintes ? :

Hypertension artérielle oui non

Hépatite virale C oui non

Hipertensão arterial sim não

Hepatite viral C sim não

Diabète oui non

Avez-vous déjà été opéré ? oui non

Diabete sim não

Já foi operado? sim não

Calculs urinaires oui non

Infarctus myocarde oui non

Cálculos urinários sim não

Enfarte miocárdio sim não

Ulcère oui non

Asthme oui non

Ulcera sim não

Asma sim não

Tuberculose oui non

Epilepsie oui non

Tuberculose sim não

Epilepsia sim não

Cancer oui non

VIH oui non

Cancro sim não

HIV sim não

Hépatite virale B oui non

Transfusé ? oui non

Hepatite viral B Já fez sim não

transusão? sim não

Êtes-vous allergique à des médicaments ? : oui non É alérgico a medicamentos ? : sim não

Avez-vous déjà consulté un psychiatre ? : oui non Já consultou um psiquiatra? : sim não

Avez-vous subi des violences : Sofreu violências :

physiques: oui non

psychiques : oui non

sexuelles : oui non

Físicas : sim não

psíquicas : sim não

sexuais : sim não

Est-ce que vous êtes vacciné contre le tétanos ? oui non

Foi vacinado contra o tétano?

Sim não

depuis moins de 10 ans ? oui non

Há mais de 10 anos? : sim não

Traitements : Tratamentos :

Prenez-vous des médicaments ? oui non

Toma medicamentos? : sim não

En connaissez-vous les noms ? Conhece os nomes?

Prenez-vous du SUBUTEX ? oui non

de la METHADONE ? oui non

Toma SUBUTEX ? sim não

METADONA ? : sim não

Combien par jour ? _____mg

Fumez-vous ? oui non

Quantidade diária : -----mg

Fuma ? sim não

Consommez- vous régulièrement de l'alcool ? oui non

Consome alcool de maneira regular? Sim não

Si vous êtes une femme : Se for mulher :

Avez- vous une contraception ? oui non

Combien avez-vous d'enfants ?

Toma um contraceptivo? Sim não

Quantos filhos tem?

Avez-vous déjà fait des fausses couches ? oui non

Já teve um aborto espontâneo? Sim não

Avez-vous eu des césariennes ? oui non Já teve cesarianas? Sim não

Avez-vous eu des Interruptions volontaires de grossesse ? oui non

Já fez interrupções voluntárias de gravidez? sim não

Dépistage : Despistagem :

Nous allons vous proposer un dépistage des maladies infectieuses. Il est préférable de les connaître pour vous protéger ainsi que votre entourage.

Propomos-lhe uma despistagem de doenças infecciosas. É preferível conhecê-las para protegê-lo assim como as pessoas mais próximas.

Il faudrait faire une radiographie thoracique pour rechercher la tuberculose pulmonaire et une prise de sang pour faire le dépistage des hépatites virales et du VIH. Nous allons aussi réaliser une analyse de selles pour s'assurer de l'absence de parasites.

Seria necessário fazer uma radiografia torácica para procurar a tuberculose pulmonar assim como uma análise de sangue para fazer as despistagens das hepatites virais e do HIV. Será realizada uma análise das fezes para verificar a ausência de parasitas.

Êtes-vous d'accord ? oui non

Concorda? : sim não